

Số: 01 .BB - TTVHĐ

Đồng Nai, ngày 08 tháng 02 năm 2023.

## BIÊN BẢN HỌP

V/v: Xử lý các ý kiến của Quỹ Nippon

### I. Thời gian, địa điểm, thành phần tham dự

#### 1. Thời gian, địa điểm

- Thời gian: 14h30 phút ngày 08 tháng 02 năm 2023.
- Địa điểm: Phòng họp B107 – Trường Đại học Đồng Nai.

#### 2. Thành phần

- TS Lê Anh Đức – Hiệu trưởng Trường Đại học Đồng Nai
- Đại diện Phòng NCKH-QHQT :  
Ông Lê Minh Tiến – Trưởng phòng NCKH-SĐH-QHQT  
Ông Phạm Minh Đức – Chuyên viên phòng NCKH-SĐH-QHQT
- Đại diện Phòng KHTC  
Ông Lê Văn Tuấn – Phó phòng KHTC  
Cô Huyền Trang – Chuyên viên phòng KHTC
- Đại diện TT NCVHĐ:  
Cô Đào Bảo Ngọc – Điều hành Trung tâm  
Cô Võ Thị Lệ Hường - Chuyên viên Trung tâm
- Đại diện dự án giáo dục người Diéc  
Cô Nguyễn Thị Hòa – Giám đốc dự án  
Ông Jame Woodward – Cố vấn dự án (họp online từ Mỹ)

Chủ tọa: TS Lê Anh Đức – Hiệu trưởng Trường Đại học Đồng Nai

Thư ký: Cô Võ Thị Lệ Hường – Chuyên viên trung tâm

### II. Nội dung

#### 1. Xử lý các ý kiến trong thư của Quỹ Nippon

- + Lương hàng tháng của bà Nguyễn Thị Hòa (700\$/tháng)
  - + Học phí học NCS ở Mỹ của bà Nguyễn Thị Hòa (5000\$)
  - + Tiền hỗ trợ đi lại của bà Nguyễn Thị Hòa
- Ngoài ra, một số khoản tiền khác chưa chi trả như:
- + Thuê cơ sở vật chất lớp học ở Tp.HCM (từ tháng 7/2022)
  - + Chi trả lương cho 2 nhân viên thuộc dự án

#### 2. Trao đổi các nội dung cần điều chỉnh trong danh mục chi của Quỹ Nippon để giúp cho học sinh, giáo viên Diéc được tiếp cận với nguồn tài trợ trong năm 2023

Một số khoản trong hợp đồng tài trợ với Quỹ Nippon có thể điều chỉnh để hỗ trợ tiền dạy, tiền thông dịch và phục vụ học sinh, sinh viên Diéc được nhiều hơn, giúp cho Trung tâm có thể tiếp tục hoạt động trong năm 2023.

#### 3. Trao đổi xây dựng kế hoạch, hướng đi của Trung tâm Nghiên cứu văn hóa diéc trong những năm sắp tới như:

- Đề xuất Quỹ Nippon tiếp tục hỗ trợ cho Trung tâm về chi phí như trả lương giáo viên các cấp (từ Tiểu học đến Đại học), phiên dịch NNKH.
- Xin ý kiến UBND Tỉnh về việc phụ huynh tự đóng góp hỗ trợ một phần học phí.
- Đề xuất Bộ Giáo dục-Đào tạo đặt hàng đào tạo cho người Diéc.



### III. Kết luận

- Phòng KHTC làm hồ sơ chi trả (trước 15/02/2023):
  - + Lương các tháng chưa thanh toán của bà Nguyễn Thị Hoà (700\$/ tháng).
  - + Học phí học NCS ở Mỹ của bà Nguyễn Thị Hoà (5000\$).
  - + Tiền xe đi lại của bà Nguyễn Thị Hoà  
(*Học phí và tiền xe đề nghị bà Nguyễn Thị Hoà cung cấp chứng từ, hoá đơn*).
  - + Vé máy bay đi học ở Mỹ của bà Nguyễn Thị Hoà không thanh toán vì không có trong quy định của Nhà tài trợ, đồng thời chứng từ không hợp lệ (có dấu hiệu chỉnh sửa trên vé)

- Chi lương 2 nhân viên thuộc dự án thì thực hiện theo kết luận cuộc họp tháng 6/2022.

- Trả tiền thuê cơ sở vật chất lớp học ở TP.HCM: Phòng KHTC sẽ chi trả số tiền thuê nhà theo hợp đồng đã thuê (tới tháng 6/2022). Từ tháng 7/2022 đến nay không có căn cứ pháp lý để thanh toán vì:

+ Duy trì lớp học ở TP.HCM không thuộc thẩm quyền của UBND tỉnh Đồng Nai và Trường Đại học Đồng Nai cũng không có chức năng thành lập chi nhánh ở Tp HCM do đó đã làm việc với Sở GDĐT thành phố HCM để chuyển giao về Tp.HCM từ tháng 7/2023.

+ Ký hợp đồng thuê nhà không do Trường thực hiện, cũng như đứng tên trong hợp đồng.

- Phòng NCKH-SĐH-QHQT:

Cùng bà Nguyễn Thị Hoà soạn văn bản báo cáo Quỹ Nippon về kết quả cuộc họp, tình hình tài chính, hoạt động của Trung tâm Nghiên cứu Văn hoá Điếc (kể cả từ 2021 đến nay UBND tỉnh không cấp kinh phí đào tạo, dự kiến hỗ trợ chi 03 tháng 10, 11, 12/2022 vì mô hình Trung tâm NCVH Điếc từ khi thành lập đến nay là cam kết tự chủ về tài chính) trong năm học 2022-2023 và đề xuất :

+ Điều chỉnh mục đích sử dụng trong danh mục chi của Quỹ Nippon để hỗ trợ tiền dạy, tiền thông dịch và phục vụ học sinh, sinh viên Điếc hoạt động trong năm 2023.

+ Hỗ trợ cho Trung tâm về chi phí như trả lương giáo viên các cấp (từ Tiểu học đến Đại học), phiên dịch NNKH cho những năm học sắp tới.

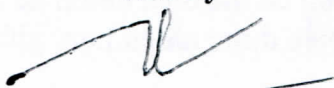
Bên cạnh đó, Trường sẽ cố gắng tìm các phương án khác nhau để duy trì hoạt động của Trung tâm Nghiên cứu Văn hóa Điếc như :

- Liên hệ các doanh nghiệp, các mạnh thường quân ...hỗ trợ hoạt động.
- Xin ý kiến UBND Tỉnh về việc phụ huynh tự đóng góp hỗ trợ một phần học phí.
- Đề xuất Bộ Giáo dục-Đào tạo đặt hàng đào tạo cho người Điếc.

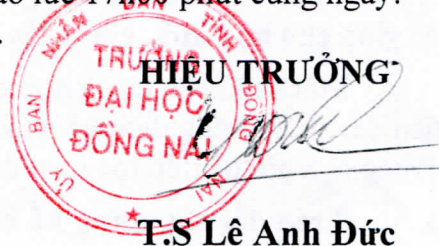
Cuộc họp thống nhất các nội dung trên và kết thúc vào lúc 17h00 phút cùng ngày.

Biên bản này thay cho thông báo kết luận cuộc họp./.

Thư ký



Võ Thị Lệ Hương



HIỆU TRƯỞNG

T.S Lê Anh Đức

Nơi nhận:

- BGH, CTHĐT (b/c);
- Phòng KHTC, NCKH-SĐH-QHQT;
- Cô Nguyễn Thị Hoà;
- Lưu VT, TTVH Điếc, website-TTVH Điếc.